

# LE CLUB D'AVIRON " LES 3 Y "

*a l'honneur de vous inviter aux  
heeft de eer U uit te nodigen tot de  
is pleased to invite you to participate in the  
gibt sich die Ehre, Sie einzuladen für die*

## **38e TETES DE RIVIERE INTERNATIONALES DE SENEFFE**

***DIMANCHE 13 MARS 2011***

organisées par le CLUB D'AVIRON "LES 3 Y"  
avec le concours de l' A.D.E.P.S. et du  
CENTRE NAUTIQUE "La Marlette"

----oOo----


*Clôture des inscriptions :*  
*Sluiting der inschrijvingen :*  
*Closing date for entries :*  
*Meldeschluss :*

**1 mars 18 h 00**

**1 March 6 p.m**

**PROGRAMME - PROGRAMMA - PROGRAM - PROGRAMM**

Les équipes partent avec un intervalle de 15 secondes du préstart.  
De ploegen starten met een interval van 15 seconden van de prestart.

<b>6 km</b>				<b>6 km</b>			
<b>11.00</b>	1.	1x	M	<b>15.00</b>	12.	4x	M
	2.	1x	W		13.	4x	JM
	3.	1x	JM		14.	4-/4+	M
	4.	1x	JW		15.	4-	JM
	5.	2-	M		16.	4x/4-	W
	6.	2-	JM		17.	2x	M
	7.	2 -	W		18.	2x	JM
	8.	4x	JW		19.	2x	W
	9.	4x/4-	Masters		20.	2x	JW
	10.	2x	MasterW		21.	2x	MasterM
	11.	1x	MasterM		22.	1x	MasterW
<p><b>W</b> : Femmes - Vrouwen - Women - Frauen.  <b>M</b> : Hommes - Heren - Men - Männern.  <b>J</b> : Juniors : Année de naissance - Geboortejaar : 1993 - 1996.  <b>Master coefficient</b> : 27+A / 1,0000; 36+B / 0,9849; 43+C / 0,9653; 50+D / 0,9427  55+E / 0,9176; 60+F / 0,8875; 65+G / 0,8519; 70+H / 0,8109</p>							
<p>Le jour de la régata / De dag van de regatta / The day of the race / Am Tag der Regatta.</p>							
Permanence Permanentie Duty Permanenz				<b>00 32 0494 633941</b>			
				<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <b>CENTRE NAUTIQUE "LA MARLETTE"</b>                      Rue de la Marlette, 13/3 - 7180 Seneffe  <b>064 / 54 90 89</b> </div>			

Pour la Fédération,

Pour l'Organisation,

*Pierre CARPELLEMANNS*

*Jean CHRETIEN*

Secrétaire Général.

Président de la Régata

**RENSEIGNEMENTS GENERAUX****ALGEMENE INLICHTINGEN**

1. <b>Champ de courses</b> : en eau morte - longueur 6.000 m.	1. <b>Wedstrijd baan</b> : stilstaand water - lengte 6.000 m
2. <b>Inscriptions</b> : jusqu'au mardi 1er mars 2011 18 h à l'adresse :  <b>CLUB D'AVIRON " LES 3 Y "</b> <b>c/o CHRETIEN, Jean</b> <b>Rue Gaston Dubois, 64</b> <b>B 1428 LILLOIS.</b>	2. <b>Inschrijvingen</b> : tot dinsdag 1 maart 2011 te 18 u aan :  <b>Tel &amp; Fax : 00 32 2 384 05 35</b> <b>E-Mail : jean.chretien@skynet.be</b> <b>Web site : <a href="http://users.skynet.be/les3Y">http://users.skynet.be/les3Y</a></b>
3. <b>Droits d'inscription</b> :  <b>2,5 EUR / siège</b>	3. <b>Inschrijvingsrecht</b> :  <b>2,5 EUR / seat</b>
4. <b>Tirage au sort</b> : le lundi 7 mars 2011 à 19 h au centre "La Marlette" à Seneffe.  <i>Tel : 00 32 64 54 90 89</i>	4. <b>Lottrekking</b> : maandag 7 maart 2011 om 19 u in het sportcentrum "La Marlette" te Seneffe.  <i>Tel : 00 32 64 54 90 89</i>
5. <b>Forfaits réguliers</b> : jusqu'au lundi 7 mars 2011 à 18 h même adresse que les inscriptions	5. <b>Terugtrekkingen</b> : tot maandag 7 maart 2011 om 18 u, op hetzelfde adres als de inschrijvingen.
6. <b>Guidons</b> : peuvent être retirés, à partir de 9 h, à la cafétéria du centre "La Marlette"	6. <b>Boegnummers</b> : dienen afgehaald te worden, vanaf 9 u, in het centrum "La Marlette"
7. <b>Règlement des courses</b> : les épreuves se disputeront selon le code des courses de la FISA et de la Fédération Royale Belge d'Aviron.	7. <b>Wedstrijdreglementering</b> : de wedstrijden worden geroeid onder de reglementering van de FISA en van de Koninklijke Belgische Roeibond.
8. <b>Prix et distribution</b> : les deux premiers de chaque course recevront un prix.  La distribution des prix aura lieu vers 17 h dans la cafétéria du centre "La Marlette".	8. <b>Prijzen en uitreiking</b> : de eerste twee ploegen ontvangen een prijs.  De prijsuitreiking heeft plaats omstreeks 17 u in de cafeteria van het centrum "La Marlette".
9. <b>Logements</b> : possibilités de logements au centre "La Marlette", pour info : même adresse que les inscriptions.	9. <b>Overnachtingen</b> : er bestaan mogelijkheden tot overnachting in het centrum "La Marlette".  Info : hetzelfde adres als inschrijvingen.

**GENERAL INFORMATION****ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN**

1. <b>Regatta course:</b> dead water - length 6,000 m	1. <b>Regattastrecke :</b> in stehendem Wasser - Länge 6.000 m
2. <b>Entries :</b> closing date : Tuesday 1 March 2011 at 6 p.m. address : <b>CLUB D'AVIRON " LES 3 Y "</b> c/o CHRETIEN, Jean Rue Gaston Dubois, 64 B 1428 LILLOIS.	2. <b>Meldungen :</b> bis zum Dienstag 1 März 2011 18 uhr bei der Adresse : <b>Tel &amp; Fax : 00 32 2 384 05 35</b> <b>E-Mail : jean.chretien@skynet.be</b> <b>Web site : <a href="http://users.skynet.be/les3Y">http://users.skynet.be/les3Y</a></b>
3. <b>Entry fee :</b> <b>2,5 EUR / seat</b>	3. <b>Regattabeitrage :</b> <b>2,5 EUR / seat</b>
4. <b>Drawing :</b> on Monday 7 March 2011 at 7 p.m. in "La Marlette" centre, Seneffe. <i>Tel : 00 32 64 54 90 89</i>	4. <b>Startverlosung :</b> Montag 7 März 2011 19 Uhr im Wassersportzentrum "La Marlette" in Seneffe. <i>Tel : 00 32 64 54 90 89</i>
5. <b>Withdrawals :</b> before Monday 7 March 2011 at 6 p.m. same address as entries.	5. <b>Abmeldungen :</b> bis zum Montag 7 März 2011 18 Uhr, selbe Adresse wie für die Einschreibungen.
6. <b>Startnumbers :</b> are available at "La Marlette" centre from 9 a.m., a guarantee of 5 EUR is due for each number.	6. <b>Start nummer :</b> die Bugnummern werden bis 9 Uhr im Wassersportzentrum ausgegeben , unter der Vorlage einer Kaution von 5 EUR.
7. <b>Regatta regulations :</b> the competitions are ruled by the code of races of FISA and the Belgian Rowing Association	7. <b>Regattareglement :</b> die Wettbewerbe finden statt entsprecherd FISA-Verordnungen und den Verordnungen des Belgischen Ruderverbands.
8. <b>Prize giving :</b> the competitors ending first and second win a prize. Prize giving will take place around 5 p.m. in the cafeteria of "La Marlette" centre.	8. <b>Preise und Siegerehrung :</b> Jeder Erst- und Zweitplazierte bekommt einen Preis. Die Preisverteilung findet statt im Wassersportzentrum ab 17 Uhr.
9. <b>Accommodation :</b> possibilities for accommodation at "La Marlette" centre. Info & booking : same address as entries.	9. <b>Quartiere :</b> Im Wassersportzentrum besteht die Möglichkeit zur Unterbringun. Für Informationen und Reservierungen , selbe Adresse wie für die Einschreibungen.